

ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барона **В. Р. Розена.**

ТОМЪ ДВѢНАДЦАТЫЙ.

1899.

(СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ ДВѢНАДЦАТИ ТАБЛИЦЪ И ОДНОГО ПОРТРЕТА).

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.
Выс. Остр., 9 лнн., № 12.

1900.

пространенія въ питересахъ ознакомленія нашего общества съ мусульманствомъ, къ будущности котораго оно не должно и не можетъ относиться безучастно, въ виду многочисленности подданныхъ-мусульманъ въ Россіи и въ виду близкаго сосѣдства Россіи съ наиболѣе могущественными, въ политическомъ отношеніи, мусульманскими государствами.

А. Шмидтъ.

261. Сборникъ киргизскихъ пословицъ. Матеріалъ по этнографіи киргизъ. Изданіе Тургайскаго Областнаго Статистическаго Комитета. Оренбургъ. Типо-литографія П. Н. Жарина. II + 153. 8°.

Киргизскія пѣсни, «состязанія», сказки, былины какъ народныя, такъ и книжныя или полукнижныя, весьма усердно собирались и собираются не только присяжными учеными туркологами, но и мѣстными любителями киргизской народной литературы. Между тѣмъ до сихъ поръ у насъ не было сколько нибудь значительнаго сборника киргизскихъ пословицъ *въ текстъ и переводъ* ¹⁾, а при трудности языка пословицъ вообще ни *одинъ* текстъ, ни *одинъ* переводъ не могутъ считаться удовлетворительнымъ матеріаломъ для изученія этой отрасли киргизской литературы. Такимъ образомъ авторъ рецензируемаго сочиненія [В. В. Катаринскій] восполнилъ, хотя отчасти, весьма существенный пробѣлъ въ матеріалахъ по киргизскому фольклору и уже за одно это заслуживаетъ благодарности со стороны туркологовъ.

Число пословицъ въ его сборникѣ превышаетъ 1700; онѣ расположены въ извѣстной системѣ, недостатки которой сознаетъ и самъ г. К., но которая всетаки немало облегчаетъ пользованіе его сборникомъ ²⁾. Транскрипція г. К. примыкаетъ къ транскрипціи Н. И. Ильминскаго и вообще весьма удовлетворительна; мы посоветовали-бы только г. К. обращать больше вниманія на звуки «ö» и «у», и «ö» и «е», которые онъ иногда путаетъ, и отчасти также на корректуру.

Нелегко дающійся переводъ исполненъ также вообще хорошо; выраженій, переведенныхъ невѣрно, мы замѣтили очень мало, см. напр. стр. 75, № 5 или 146, № 10, *неточно* текстъ передавъ напр. стр. 15, № 8, стр. 24,

1) Сборники и мелкія статьи о киргизскихъ пословицахъ указаны въ Зап. Вост. Отд. томъ VII, стр. 40.

2) Турецкимъ пословицамъ вообще посчастливилось въ послѣднее время; пользуемся случаемъ, чтобы отмѣтить еще пословицы казанскихъ татаръ въ «Матеріалахъ къ изученію казанско-татарскаго нарѣчія» Н. О. Катанова I, стр. 125—130 и II, стр. 79—87 (переводъ), пословицы закавказскихъ татаръ въ XXIV томѣ «Сборника матеріаловъ для описанія мѣстностей и племенъ Кавказа», гдѣ въ III отдѣлѣ помѣщено около 2000 пословицъ съ переводомъ, а кое-гдѣ и съ толкованіями, и киргизскія пословицы въ статьѣ В. Герна, помѣщенной въ Памятной книжкѣ Семипалатинской области за 1898 г.

№ 33, стр. 147, № 25 и немн. др. Кромѣ того остается конечно нѣсколько пословицъ, переводъ и смыслъ которыхъ представляются намъ спорными, но рѣшать подобные споры можетъ только дальнѣйшее изученіе киргизскихъ пословицъ и сравненіе ихъ съ пословицами другихъ турецкихъ племенъ. Закключаемъ поэтому свой отзывъ о книгѣ г. К. пожеланіемъ, чтобы его трудъ по части собранія и перевода киргизскихъ пословицъ не остановился на полдорогѣ.

П. М.

262. Протоколы засѣданій и сообщенія членовъ Туркестанскаго Кружка Любителей Археологій. Годъ третій. (11 Декабря 1897 года — 11 Декабря 1898 года). Ташкентъ 1897—1898. 80 стр. 8^о.

Туркестанскій Кружокъ впервые рѣшился объединить въ одну брошюру свои интересныя протоколы; нельзя не поблагодарить его за это и вмѣстѣ съ тѣмъ пожелать, чтобы, облеченные въ обложку, протоколы, въ видѣ книжки, поступили въ продажу и могли стать такимъ образомъ достояніемъ всѣхъ интересующихся археологіей Туркестана. Настоящій выпускъ «Протоколовъ» заключаетъ въ себѣ, кромѣ собственныхъ протоколовъ, еще слѣдующія статьи: В. Каллауръ, Каменные бабы въ Аулиеатинскомъ уѣздѣ; К. А. Рудановскій, Надгробныя надписи на камняхъ стараго мусульманскаго кладбища близъ Чилійскаго ущелья, противъ селенія Янгя-Науката, въ Ошскомъ уѣздѣ Ферганской области (двѣ съ датами: 658 г. Г. и 767 г. Г.); В. А. Мустафинъ, Каменные бабы (интересное сопоставленіе различныхъ теорій о каменныхъ бабахъ и указаній на ихъ мѣстопахожденіе; съ рисункомъ); Н. Маллицкій, О связи тюркскихъ тамъ съ орхонскими письменами. (Съ таблицей); В. Панковъ. Раскопки кургановъ близъ г. Аулиеата; И. Анничковъ, О нѣкоторыхъ мѣстностяхъ Казалинскаго уѣзда, интересныхъ въ археологическомъ отношеніи. (Съ рисункомъ); Легенда о Джанкентѣ; Статьи о Джанкентѣ; П. Спирidonовъ, Поѣздка на развалины Джанкента. (Съ чертежами); Подлинный текстъ жалованной грамоты данной Тимуромъ туркестанской мечети Хазрята Ясави.

Какъ видно изъ этого перечня Туркестанскій Кружокъ опредѣленно поставилъ себѣ свои задачи и съ большимъ рвеніемъ и умѣніемъ преслѣдуетъ ихъ. Позволимъ себѣ высказать два пожеланія относительно дальнѣйшей дѣятельности Кружка: не могъ ли бы Кружокъ, по примѣру того, что дѣлаетъ Archaeological Survey въ Индіи, издавать списки сохранившихся въ извѣстныхъ мѣстностяхъ остатковъ древности? Подобные списки, періодически провѣряемые, имѣютъ большое значеніе для археологій: они позво-